

# 履 歴 書



ふりがな	あさば	れい
氏 名	浅羽 麗	
1984年	7月	22日生 (満25歳)
性別	男	

連絡先
ray@diablotranslations.com

年	月	学 歴
2003	4	東京大学文科三類 入学
2005	4	同 文学部英文科 進学
2008	3	同 卒業
2008	4	東京大学大学院人文社会系研究科現代文芸論専門分野 入学
2009	12	同 在学中

資格
TOEFL iBT スコア: 104 点 (2009/10/18)

プロフィール
<ul style="list-style-type: none"><li>・ 学部、修士課程に渡り、英語圏（主にアメリカ／カナダ）の文学を専門に研究しつつ、翻訳の実践的トレーニングも受けており、Hawthorne や Hemingway といった古典作家からネイティヴ・カナディアン現代作家 Thomas King(日本では未訳)まで、様々な文芸作品を訳している。</li><li>・ 多分野に渡る論文の校正や翻訳の経験もあり。 例：日本語の文化的キーワードの翻訳可能性に関する修士論文の校正 ホルター心電計の活用法（獣医学）に関する論文の要旨英訳 睡眠教育プログラムに関する医学論文の英文資料作成</li><li>・ 国際学生寮(Tokyo International Exchange Center)の RA (Resident Assistant) として活動し、日本語が出来ない留学生の生活をサポートしているほか、イベント資料等の英語への翻訳も行っている。 (2008年6月～現在)</li><li>・ 2008年10月、国際展示場のパッケージ展にて、ウェブ雑誌 (PackWebasia.com) の記者及びクライアントの通訳</li></ul>